

Istruzioni per l'uso

WineCooler V6000 Supreme

Frigorifero

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Denominazione del modello	Tipo	Sistema di misura
WineCooler V6000 60 Supreme	WC6T-51154	Euro 60

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1	Avvertenze di sicurezza	4	10	Eliminazione dei guasti	21
1.1	Simboli utilizzati.....	4	11	Dati tecnici	23
1.2	Avvertenze generali di sicurezza.....	4	12	Smaltimento	24
1.3	Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio.....	5	13	Indice analitico	26
1.4	Installazione dell'apparecchio	5	14	Service & Support	27
1.5	Avvertenze per l'uso.....	6			
2	Prima messa in funzione	8			
3	Descrizione dell'apparecchio	8			
3.1	Struttura.....	8			
3.2	Elementi di comando e d'indicazione.....	9			
4	Utilizzo	10			
4.1	Procedura di massima.....	10			
4.2	Panoramica della schermata iniziale.....	10			
4.3	Accendere l'apparecchio	10			
4.4	Regolazione della temperatura	11			
4.5	Spegnere l'apparecchio.....	12			
5	Utilizzare le funzioni dell'apparecchio e le impostazioni	12			
5.1	Procedura per il display con funzione touch	12			
5.2	Utilizzare funzioni e impostazioni	13			
5.3	Breve descrizione delle funzioni dell'apparecchio.....	18			
6	Allestimento interno	18			
7	Consigli ed accorgimenti	19			
7.1	Indicazioni generali sull'uso dell'apparecchio	19			
7.2	Indicazioni per la conservazione del vino	19			
7.3	Indicazioni per il risparmio di energia.....	19			
8	Cura e manutenzione	20			
8.1	Indicazioni generali per la pulizia.....	20			
8.2	Pulizia del vano interno.....	20			
8.3	Guarnizioni dello sportello.....	20			
8.4	Quando l'apparecchio non è in uso.....	20			
8.5	Pulizia del condensatore	21			
9	Rumori	21			

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Riparazioni improprie possono causare pericoli imprevedibili per l'utente, per i quali il produttore non si assume alcuna responsabilità. Le riparazioni possono essere eseguite solo da specialisti autorizzati, altrimenti non è possibile avanzare alcun diritto di garanzia per danni successivi.



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.

La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso



Simbolo ISO 7010 W021

AVVERTENZA: pericolo d'incendio/
materiali infiammabili

- Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo avere letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.
- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa,

occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.

- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio assistenza o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

1.3 Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio



- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono riporre e prelevare alimenti nel/dal frigorifero.
- **AVVERTENZA:** Le aperture di ventilazione verso e nell'apparecchio devono sempre essere mantenute libere e non devono essere ostruite.

1.4 Installazione dell'apparecchio



- L'installazione può essere eseguita soltanto da personale specializzato.
- Tutte le sequenze di lavoro devono essere eseguite interamente, una dopo l'altra, e poi controllate.

- **AVVERTENZA:** Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, quest'ultimo deve essere fissato come descritto nelle istruzioni di installazione.
- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da personale specializzato, conformemente alle direttive e alle norme per le installazioni a bassa tensione e secondo le disposizioni dei fornitori locali.
- Un apparecchio pronto per l'uso può essere collegato esclusivamente a una presa con contatto di terra installata secondo le prescrizioni. L'impianto interno deve essere provvisto di un separatore di rete onnipolare con un'apertura dei contatti di 3 mm. Interruttori, connettori a innesto, interruttori automatici LS e fusibili, liberamente accessibili dopo l'installazione dell'apparecchio e che commutano tutti i conduttori di fase, sono considerati separatori ammissibili. Una messa a terra ineccepibile e conduttori neutri e di protezione posati separatamente permettono un esercizio sicuro e privo di interferenze. Dopo l'installazione, le parti sotto tensione e le linee con isolamento principale non devono poter essere toccate. Verificare gli impianti già esistenti.
- Le informazioni su tensione di rete, tipologia di corrente e protezione necessarie sono riportate sulla targhetta di identificazione.
- Non è necessario alcun intervento per adattare l'apparecchio a una frequenza di rete di 50 o 60 Hz.
- qualsiasi lavoro con intonaco, gesso, tappezzeria o pittura deve essere effettuato prima dell'installazione dell'apparecchio.
- Una riparazione ineccepibile può essere garantita soltanto se, in qualsiasi momento, l'intero apparecchio può essere disinstallato senza provocare danni.

1.5 Avvertenze per l'uso

Prima della prima messa in servizio

- L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- La sicurezza elettrica (protezione dal contatto) deve essere prevista durante il montaggio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta evidenti segni di danni e rivolgersi al nostro servizio clienti. Non mettere in funzione l'apparecchio se il circuito del freddo è stato danneggiato.
- **AVVERTENZA:** Il volume dell'ambiente richiesto per l'apparecchio è di almeno $1\text{m}^3 / 8\text{ g}$ di refrigerante (isobutano R600a). In ambienti troppo piccoli un'eventuale perdita può causare la formazione di una miscela infiammabile di aria e gas. La quantità di refrigerante è indicata sulla targhetta di identificazione.
- **AVVERTENZA:** in fase d'installazione dell'apparecchio accertarsi che il cavo di rete non sia schiacciato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** non collocare prese multiple e alimentatori portatili per l'alimentazione elettrica dietro l'apparecchio.
- Se possibile non utilizzare prolunghe.
- **AVVERTENZA:** Una volta installato l'apparecchio assicurarsi che le aperture di ventilazione e di sfogo non siano coperte od occluse.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.
- Le istruzioni per l'uso dell'apparecchio possono essere scaricate da www.vzug.com.
- Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le prescrizioni locali.

Uso conforme allo scopo

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione di vino. Utilizzare il presente apparecchio solo secondo la descrizione contenuta nelle istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio è destinato all'uso in ambito domestico e simili, come cucine per collaboratori in negozi o uffici, teneute agricole, alberghi, motel, pensioni con prima colazione e altre strutture ricettive per l'uso da parte degli ospiti. Questo apparecchio non è destinato ad ambienti commerciali.
- L'apparecchio è conforme alle norme riconosciute della tecnica e alle prescrizioni in materia di sicurezza, tuttavia, per evitare danni e infortuni, è fondamentale utilizzarlo in modo appropriato. Attenersi alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni dovuti all'uso errato, alla riparazione non corretta o a un utilizzo non conforme allo scopo. In questo caso non potranno essere avanzate rivendicazioni di garanzia o di responsabilità.
- Questo apparecchio è installato in modo permanente. L'apparecchio non deve essere spostato quando è acceso.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone opportunamente qualificate. Se effettuate in modo non corretto, le riparazioni possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e alle installazioni, oltre che guasti di funzionamento. Nel caso in cui l'apparecchio presenti un guasto di funzionamento o debba essere riparato, attenersi alle indicazioni del capitolo "Assistenza tecnica". Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- È possibile utilizzare solo ricambi originali.

Uso improprio prevedibile

Questo dispositivo non è abilitato per le seguenti applicazioni:

- la conservazione e il raffreddamento di farmaci, plasma sanguigno, preparati di laboratorio o sostanze e prodotti simili utilizzati per scopi medici.
- Utilizzo in aree potenzialmente esplosive. È vietato l'uso improprio.

Classe climatica

Questo apparecchio è destinato all'uso a temperature ambiente limitate al fine di garantirne il corretto funzionamento. I dati relativi alla classe climatica si trovano sulla targhetta di identificazione.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +16 °C a +38 °C
T	da +16 °C a +43 °C
SN-ST	da +10 °C a +38 °C
SN-T	da +10 °C a +43 °C

Utilizzo

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchi elettrici negli scomparti cantina, a meno che non siano raccomandati dal produttore.
- Conservare l'alcol ad alta resistenza solo ben chiuso e in posizione verticale. Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive o prodotti contenenti propellenti infiammabili (ad es. bombolette spray). Pericolo d'esplosione!
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito del refrigerante. Il presente apparecchio non contiene CFC né idrocarburi fluorurati; esso contiene invece il refrigerante infiammabile isobutano (R600a) in quantità ridotte. Il refrigerante fuoriuscito può prendere fuoco. In caso di danneggiamento occorre evitare fiamme libere e fonti di accensione di

qualsiasi tipo, poiché l'isobutano è infiammabile. Arieggiare bene l'ambiente per alcuni minuti. Spegnerne l'apparecchio e interrompere l'alimentazione elettrica. Non accendere alcuna fonte di energia. Avvisare il servizio clienti.

Attenzione, pericolo di lesioni!

- Assicurarsi che nessuno inserisca le dita nelle cerniere della porta. Il movimento della porta dell'apparecchio può causare lesioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini.
- Evitare di inserire le dita nelle guide quando si posizionano gli elementi estraibili.
- **AVVERTENZA:** Gli apparecchi devono essere scollegati dall'alimentazione per la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di parti di ricambio. Staccare il connettore a spina o disinserire il fusibile. Non staccare mai il connettore a spina tirando il cavo oppure toccando la presa con le mani bagnate. Afferrare il connettore a spina ed estrarlo dalla presa in linea retta.
- Se la luce è accesa, non guardare direttamente il sistema di illuminazione a LED onde evitare danni alla vista.

Attenzione, pericolo di morte!

- Le parti dell'imballaggio, come pellicole e polistirolo, possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- Per i lavori di manutenzione sull'apparecchio, inclusa la sostituzione delle lampadine (laddove la relativa rimozione sia descritta nelle istruzioni per l'uso), occorre staccare l'alimentazione elettrica all'apparecchio: estrarre completamente i fusibili a vite dal loro supporto e disattivare gli interruttori automatici o staccare la spina dalla rete.

Evitare il danneggiamento dell'apparecchio

- Per la pulizia usare solo acqua o una liscivia delicata.

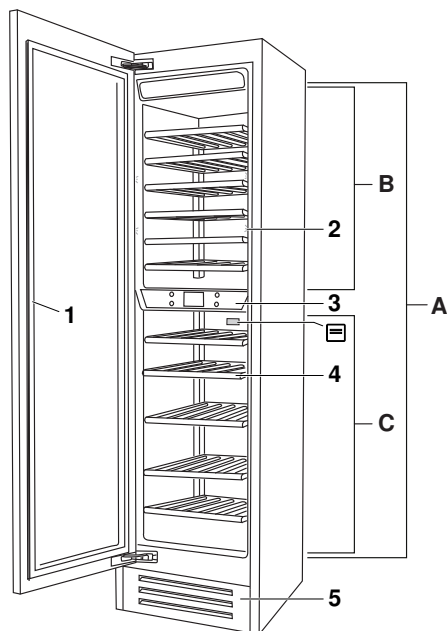
2 Prima messa in funzione

Il primo utilizzo dell'apparecchio installato a nuovo deve essere preceduto dalle operazioni descritte di seguito.

- ▶ Rimuovere dall'interno i materiali d'imballaggio e di trasporto ed eventuali fogli protettivi.
- ▶ Lavare l'interno e gli accessori con acqua tiepida o una liscivia delicata e successivamente asciugare bene.
- ▶ Controllare che le guarnizioni delle porte dell'apparecchio siano ben asciutte ed eventualmente asciugarle bene.
- ▶ Alla prima accensione dell'apparecchio, si consiglia di aspettare almeno 12 ore prima di aprire le porte e riporvi le bottiglie.

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Struttura



Zone termiche

- A Frigorifero
- B Scomparto superiore dei vini
- C Scomparto inferiore dei vini

Dotazione

- 1 Sportello dell'apparecchio
- 2 Illuminazione a LED
- 3 Elementi di comando e d'indicazione
- 4 Ripiani completamente estraibili
- 5 Condensatore
-  Targhetta di identificazione con numero di serie (SN)

3.2 Elementi di comando e d'indicazione



Tasti di navigazione

-  ON/OFF (tenere per 3 secondi)
-  Home/schermata iniziale
-  Tacitazione dell'allarme
-  INDIETRO: interrompere o annullare l'immissione



Navigazione sul display touch



Funzioni

-  Controllo umidità
-  Illuminazione permanente
-  Modo Shabbat
-  Illumin. temporizzata quotid.



Regolazione utente

-  Data
-  Ora
-  Lingua
-  Unità di temperatura °C / °F

Impostazioni avanzate

-  Ripristinare regolazioni di fabbrica
-  Promemoria condensatore
-  «Demo Mode»
-  Informazioni sull'apparecchio
-  Assistenza

4 Utilizzo

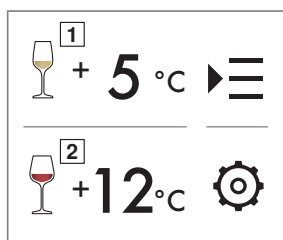
4.1 Procedura di massima



L'apparecchio è dotato di un display con funzione touch che consente di selezionare sottomenu, confermare messaggi e attivare/disattivare le regolazioni utente, premendo sulla posizione corrispondente nel display.

- La selezione delle diverse funzioni e opzioni avviene premendo sul simbolo corrispondente sul display o i tasti di navigazione.
- Scorrendo «verso l'alto» o «verso il basso» si selezionano i valori da impostare.
- Per navigare tra le funzioni e le impostazioni si scorre «verso sinistra e verso destra».
- Le funzioni o impostazioni attivate si illuminano di **arancione**, le altre funzioni o impostazioni attivabili sono illuminate di **bianco**. Le funzioni o impostazioni non selezionabili o modificabili compaiono su sfondo **grigio**.
- Un'eventuale modifica dell'impostazione corrente può essere interrotta e annullata in qualsiasi momento con il tasto  senza acquisizione del valore della funzione. Trascorsi circa 5 secondi dall'ultima operazione, l'impostazione si interrompe. I valori impostati non vengono acquisiti.
- All'apertura della porta compaiono i valori effettivi impostati. Finché tali temperature non vengono raggiunte, l'apparecchio indica lo stato mediante una freccia simbolica accanto all'indicatore della temperatura nel display. Una «freccia rivolta verso il basso» segnala un processo di raffreddamento, una «freccia rivolta verso l'alto» indica un incremento della temperatura nella zona corrispondente.

4.2 Panoramica della schermata iniziale



- 1** Scomparto cantina superiore
- 2** Scomparto cantina inferiore
-  Navigazione verso le funzioni
-  Navigazione verso le impostazioni

4.3 Accendere l'apparecchio

- Inserire il connettore a spina nella presa.
- Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
 - L'apparecchio è acceso.
 - Compare il logo V-ZUG (simbolo).
 - Prima verifica (durata di circa 3 minuti).



Un apparecchio nuovo appena messo in funzione necessita di almeno 12 ore (vuoto) senza aprire la porta per raggiungere le temperature d'esercizio normali. In tale lasso di tempo qualsiasi messaggio d'errore viene disattivato premendo il tasto di allarme.

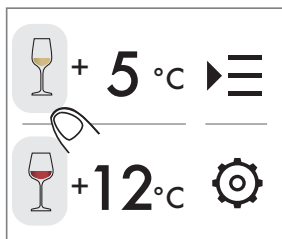


Se al primo avvio non compare il messaggio di spegnimento automatico bensì un altro messaggio, significa che l'apparecchio ha già avviato il processo di raffreddamento. Durante la prima messa in funzione non è possibile modificare le impostazioni fino al raggiungimento della temperatura impostata.

4.4 Regolazione della temperatura

La temperatura desiderata viene inserita toccando la zona corrispondente sul display. Il metodo è identico per entrambi gli scomparti cantina.

Procedura

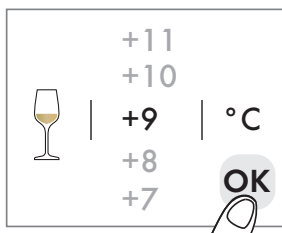
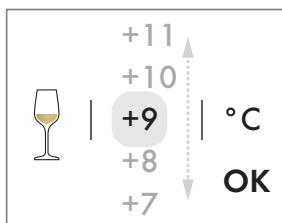


- ▶ Premere sull'area refrigerante desiderata in alto/in basso.
- Scomparto cantina superiore: da +5 °C a 18 °C (da 41 °F a 64 °F).
- Scomparto cantina inferiore: da +5 °C a 18 °C (da 41 °F a 64 °F).

Impostazione della temperatura consigliata per la conservazione a lungo termine dei vini: da 10 °C (50 °F) a 12 °C (54 °F).

Nota: il simbolo (vino rosso/vino bianco) per la rispettiva zona cambia nella schermata iniziale in funzione della temperatura selezionata.

- Il simbolo del vino bianco compare in presenza di un'impostazione della temperatura compresa tra +5 °C e 9 °C (tra 41 °F e 48 °F).
- Il simbolo del vino rosso compare in presenza di un'impostazione della temperatura compresa tra +10 °C e 18 °C (tra 49 °F e 64 °F).
- ▶ Selezionare la temperatura desiderata per la zona selezionata scorrendo verso l'alto o verso il basso.
 - Il valore selezionato viene visualizzato in **arancione**.



- ▶ Confermare con il tasto **OK** per acquisire l'immissione.
 - L'impostazione della temperatura è stata effettuata correttamente.
 - Il simbolo (vino rosso/vino bianco) per la rispettiva zona cambia in funzione della temperatura selezionata. In seguito compare nella schermata iniziale.
 - La temperatura sarà raggiunta dopo un paio d'ore, a seconda dell'impostazione.



Se si conservano insieme vino bianco e rosso, si consiglia di riporre il vino bianco nello scomparto cantina superiore e il vino rosso in quello inferiore. Nella zona inferiore la temperatura effettiva può talvolta scendere ulteriormente e causare danni ai prodotti in presenza di basse impostazioni di temperatura abbinate a temperature elevate impostate per l'area superiore. In tal caso impostare una temperatura più elevata. La temperatura effettiva può talvolta discostarsi dal valore nominale impostato in seguito a un periodo prolungato di apertura dello sportello o in presenza di impostazioni di temperatura molto differenti.



Il simbolo  (modifica dei valori bloccata) indica che in questo punto non è possibile effettuare modifiche. Quando si attivano determinate funzioni (ad es. Funzione Vacanze), compare  per segnalare che non è possibile modificare la temperatura, fino a quando la funzione corrispondente non viene disattivata.

4.5 Spegner l'apparecchio

- Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
 - Confermare le domande di sicurezza che seguono con **Sì**.
 - L'apparecchio è spento.

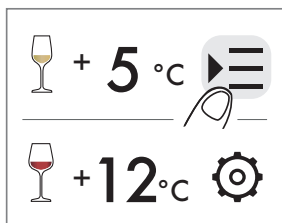
Se l'apparecchio viene messo fuori servizio, ad es. per lavori di riparazione o per lo smaltimento:

- staccare il connettore a spina dalla presa.
- In caso di inutilizzo prolungato: vuotare l'apparecchio, pulirlo e lasciare aperti le porte dell'apparecchio e i cassetti, onde evitare odori sgradevoli.

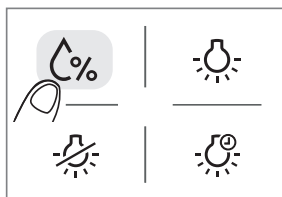
5 Utilizzare le funzioni dell'apparecchio e le impostazioni

5.1 Procedura per il display con funzione touch

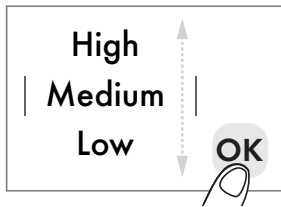
Nell'esempio: attivazione del controllo umidità



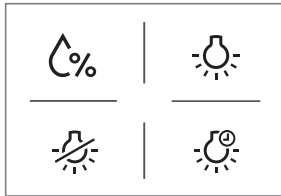
- Premere il tasto .



- Selezionare il tasto .



- Intensità desiderata: selezionare **Alta, Media o Bassa** (High, Medium, Low) scorrendo verso l'alto o verso il basso.
- Confermare con **OK**.



- La funzione **C%** viene attivata e visualizzata in **arancione** tra le funzioni (solo con impostazioni dell'intensità Alta e Media).

5.2 Utilizzare funzioni e impostazioni

Funzione	Descrizione
 Controllo umidità	Regolazione dell'umidità dell'aria per conservare il vino a lungo e con cura.
Attivazione	Vedere l'uso al paragrafo Procedura per il display con funzione touch (vedi pagina 12).
Disattivazione	► Premere il tasto  e selezionare C%. ► Selezionare l'intensità «Bassa» scorrendo verso il basso. ► Confermare con OK. – La funzione C% viene disattivata e compare in bianco nella panoramica.
 Illuminazione permanente	Illuminazione permanente del vano interno, anche quando la porta è chiusa.
Attivazione	► Premere il tasto  e selezionare . ► Alla domanda «Vuoi attivare l'illuminazione permanente?» rispondere Sì. – La funzione  viene attivata e compare in arancione nella panoramica.
Disattivazione	► Premere il tasto  e selezionare . ► Alla domanda «Vuoi attivare l'illuminazione permanente?» rispondere No. – La funzione  viene disattivata e compare in bianco nella panoramica.

Funzione	Descrizione
 Modo Shabbat	Nessuna variazione dell'illuminazione all'apertura della porta. Diverse funzioni sono temporaneamente disattivate. Attivazione ▶ A tempo debito prima dell'inizio dello Shabbat: Premere il tasto  e selezionare . ▶ Alla domanda «Vuoi attivare mod. Shabbat?» rispondere Sì. ▶ Selezionare la durata desiderata "30 h / 54 h / 78 h". ▶ Attivare il modo Shabbat con Sì. – La funzione  viene attivata. Sul display compare l'indicazione «Modo Shabbat». Disattivazione ▶ Terminare il modo Shabbat attivo premendo sull'indicazione sul display. ▶ Alla domanda «Vuoi attivare mod. Shabbat?» rispondere No. – La funzione  viene disattivata e compare in bianco nella panoramica. – La fase di inizializzazione si avvia per 3 minuti.
 Illumin. temporizzata quotid.	Illuminazione giornaliera del vano interno durante un periodo di tempo definito. Attivazione ▶ Controllare in anticipo la data/ora del dispositivo. All'occorrenza: adattare le regolazioni utente , . ▶ Premere il tasto  e selezionare . ▶ Alla domanda «Vuoi attivare illum. temporizzata quotid.?» rispondere Sì. ▶ Per ulteriori regolazioni: toccare «Cambia». ▶ Confermare l'ora di inizio e di fine, impostare gli orari desiderati scorrendo e terminare ogni volta con OK. – La funzione  viene attivata e compare in arancione nella panoramica. Disattivazione ▶ Premere il tasto  e selezionare . ▶ Alla domanda «Vuoi attivare illum. temporizzata quotid.?» rispondere No. – La funzione  viene disattivata e compare in bianco nella panoramica.

Impostazione	Descrizione
	Accesso alle regolazioni utente     e alle impostazioni avanzate      .
 Data	Impostare la data. Adeguare ► Premere il tasto  e selezionare . ► Selezionare «anno, mese e giorno» scorrendo verso l'alto o verso il basso e confermare ogni volta con OK. – La data impostata viene memorizzata.
 Ora	Impostare l'ora. Adeguare ► Premere il tasto  e selezionare . ► Scegliere tra il formato a «12 ore» o a «24 ore». ► Selezionare «ore e minuti» scorrendo verso l'alto o verso il basso e confermare ogni volta con OK. – L'ora impostata viene memorizzata.
 Lingua	Impostare la lingua. Adeguare ► Premere il tasto  e selezionare . ► Selezionare la «lingua» desiderata scorrendo verso l'alto o verso il basso. ► Confermare con OK. – La lingua impostata viene memorizzata.
 °C/°F	Commutazione dell'unità di temperatura. Adeguare ► Premere il tasto  e selezionare . ► Premere l'unità desiderata «°C» o «°F». ► Confermare con OK. – L'unità di temperatura impostata viene memorizzata.
 Regolazioni di fabbrica	Ripristinare regolazioni di fabbrica. Selezione ► Premere il tasto  e selezionare . ► Confermare le richieste di informazioni/domande di sicurezza che seguono con Si. – Comparire il messaggio «Ripristino in corso...» – Attendere finché non compare il messaggio «Ripristino eseguito».

Impostazione	Descrizione
 Promemoria condensatore	Messaggio di promemoria per la pulizia periodica del condensatore.
Attivazione	► Premere il tasto  e selezionare . ► Comparire «Abilitare promemoria?», confermare con Sì. – Sul display comparire «Prossimo avviso tra 180 giorni». ► Per uscire dalla finestra di dialogo premere OK. – La funzione  viene attivata e comparire in arancione nella panoramica. – Dopo 180 giorni comparire un promemoria.
Disattivazione	► Premere il tasto  e selezionare . ► Comparire «Prossimo avviso...» con l'indicazione del numero di giorni restanti, confermare con OK. ► Alla domanda «Mantenere attivo il promemoria?» rispondere No. ► Confermare «Disabilitare promemoria?» con Sì. – La funzione  viene disattivata e comparire in bianco nella panoramica.
Ripristino	► Premere il tasto  e selezionare . ► Comparire «Prossimo avviso...» con l'indicazione del numero di giorni restanti; premere Ripristino. ► Confermare «Ripristino promemoria?» con Sì. – Sul display comparire «Prossimo avviso tra 180 giorni». – La funzione  viene ripristinata e comparire in arancione nella panoramica – Dopo 180 giorni comparire un promemoria.

Impostazione	Descrizione
 «Demo Mode»	Questa impostazione consente al negozio specializzato di mettere l'apparecchio in modalità dimostrazione. Il modo di funzionamento demo permette di visualizzare le funzioni senza accendere l'apparecchio. Nota: Questa impostazione non è consigliata per l'uso privato. Il modo di funzionamento demo può essere attivato solo con una password valida. Attivazione ▶ Premere il tasto  e selezionare . ▶ Confermare «Vuoi attivare mod. Demo?» con Si. ▶ Digitare la password richiesta. – La funzione  viene attivata e compare in arancione nella panoramica. Disattivazione ▶ Premere il tasto  e selezionare . ▶ Confermare «Vuoi disattivare mod. Demo?» con Si. ▶ Digitare la password richiesta. – La funzione  viene disattivata e compare in bianco nella panoramica.
 Informazioni	Note informative sull'apparecchio. Selezione ▶ Premere il tasto  e selezionare . – Vengono visualizzate informazioni sull'apparecchio.
 Assistenza	L'impostazione Service è accessibile unicamente al servizio assistenza con password valida. Selezione ▶ Premere il tasto  e selezionare . ▶ Confermare «Vuoi accedere all'area Service? Password richiesta» con Si. ▶ Digitare il codice Service necessario. – Compaiono i dati dell'assistenza. ▶ Confermare premendo Invio. – Si avvia il test.

5.3 Breve descrizione delle funzioni dell'apparecchio

Modalità Shabbat

Nella modalità Shabbat tutte le segnalazioni visive e acustiche vengono spente fino alla disattivazione manuale. L'apertura della porta non influisce sull'illuminazione. Diverse funzioni vengono disattivate dall'attivazione della modalità Shabbat, non viene emesso alcun segnale di allarme.



Le porte dell'apparecchio devono essere ben chiuse perché le segnalazioni visive e acustiche sono disattivate.



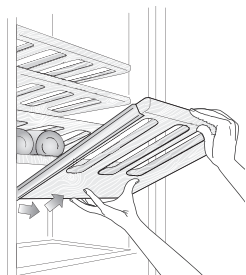
Con la modalità Shabbat attivata i messaggi di errore non vengono visualizzati e le segnalazioni sono disattivate. In alcuni casi l'apparecchio può passare alla modalità d'esercizio d'emergenza oppure non riuscire più a mantenere la temperatura di raffreddamento per altri motivi.

Promemoria condensatore

Con l'impostazione attiva, ogni 180 giorni compare un messaggio di promemoria relativo alla pulizia manuale del condensatore. Per la procedura vedere il paragrafo Cura e manutenzione (vedi pagina 20).

6 Allestimento interno

Ripiani



I ripiani non sono regolabili in altezza. Possono essere rimossi per la pulizia.

- ▶ A tal scopo rimuovere le bottiglie dal ripiano.
- ▶ Estrarre completamente il ripiano e inclinarlo verso l'alto finché i rulli non escono dal loro supporto.
- ▶ Rimuovere il ripiano.



Per collocare bottiglie magnum (bottiglie di vino da 1,5 l) sul ripiano più in basso, occorre rimuovere il secondo ripiano dal basso.

7 Consigli ed accorgimenti

7.1 Indicazioni generali sull'uso dell'apparecchio

- Quando si chiude la porta dell'apparecchio, assicurarsi che la guarnizione aderisca al telaio su tutto il perimetro e sia completamente a tenuta.
- Il raffreddamento di bottiglie di vino dalla temperatura ambiente a quella del vano frigorifero può richiedere diverse ore a seconda della conservazione.
- Tenere la porta aperta per un periodo di tempo prolungato può causare un notevole aumento della temperatura nelle zone di raffreddamento dell'apparecchio.
- Le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili vanno puliti regolarmente.
- Una variazione della temperatura impostata non ha alcun influsso sulla velocità di raffreddamento.
- La collocazione di una bottiglia calda o fredda direttamente davanti a una sonda della temperatura (integrata in alto, nella parete laterale sinistra della rispettiva area refrigerante) può influenzare negativamente la regolazione della temperatura nel frigorifero. Il raffreddamento può risultare insufficiente o eccessivo.
- Fare attenzione che le aperture di scarico dell'aria non siano completamente bloccate dalle bottiglie.

7.2 Indicazioni per la conservazione del vino

Il miglioramento della qualità del vino nel corso del tempo e la sua durata in generale dipendono dalle caratteristiche peculiari e dalla varietà. Temperature di servizio ideali:

5–8 °C	Champagne, spumanti, prosecco
8–12 °C	Vini bianchi giovani (ad es. Chasselas, Müller-Thurgau, Chardonnay, Silvaner, Sauvignon blanc)
10–14 °C	Vini rosé
9–15 °C	Vini bianchi più maturi (ad es. Pinot bianco e grigio, Riesling)
15–17 °C	Vini rossi giovani (ad es. Pinot nero, Merlot, Gamay, Barbera)
17–18 °C	Vini rossi maturi (ad es. Cabernet Sauvignon, Barolo)



Le temperature inferiori sono adatte ai vini più semplici delle varie categorie, le temperature superiori sono indicate per i vini più complessi e di qualità superiore. Seguire le raccomandazioni del produttore soprattutto per i vini molto pregiati.

7.3 Indicazioni per il risparmio di energia

- Aprire le porte dell'apparecchio per breve tempo e solo quando è necessario.
- Per assicurare una circolazione dell'aria ottimale: non collocare le bottiglie troppo vicine tra loro.

8 Cura e manutenzione

8.1 Indicazioni generali per la pulizia

Per una conservazione igienica, tenere l'interno sempre pulito.



Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di effettuare la pulizia!



Non utilizzare detergenti aggressivi o panni abrasivi per la pulizia. Per la pulizia delle superfici in plastica fare attenzione a non premere eccessivamente sulla superficie.

Non utilizzare detergenti contenenti acidi o fortemente basici sulle superfici in metallo. Assicurarsi di non danneggiare il circuito del refrigerante.

Pericolo di danni all'apparecchio.

- ▶ Per pulire le superfici in acciaio, utilizzare il panno in microfibra e la spugna speciale forniti in dotazione con l'apparecchio. A intervalli regolari, inumidire leggermente il panno in microfibra e strofinare per ripristinare la lucentezza dell'acciaio. Rispettare le indicazioni dettagliate contenute nel set fornito in dotazione.
- ▶ Strofinare sempre nella direzione della satinatura dell'acciaio.
- ▶ Non utilizzare la spugna sulle superfici in alluminio quali maniglie o profili dei ripiani in vetro.

8.2 Pulizia del vano interno

Per una conservazione igienica, tenere l'interno sempre pulito.



Evitare il contatto diretto di componenti freddi in vetro con acqua bollente! L'allestimento interno smontabile non è lavabile in lavastoviglie.

Pericolo di danni all'apparecchio o deformazioni permanenti.



Non utilizzare acqua su parti elettriche, lampade e pannelli di comando.

Pericolo di danni all'apparecchio e ai componenti.

- ▶ Pulire i ripiani in legno esclusivamente con un panno leggermente umido senza detergenti.
- ▶ Lavare l'interno del frigorifero a intervalli regolari con liscivia delicata di sapone e successivamente asciugare bene.

8.3 Guarnizioni dello sportello

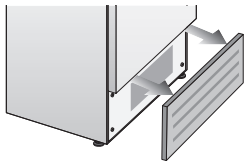
- ▶ Controllare periodicamente che le guarnizioni dello sportello non siano contaminate.
- ▶ All'occorrenza, pulire con una spazzola morbida e acqua pulita, quindi asciugare.

8.4 Quando l'apparecchio non è in uso

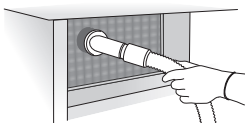
- ▶ Se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, Spegnerne l'apparecchio (vedi pagina 12).
- ▶ Svuotare l'apparecchio e pulirlo.
- ▶ Lasciare aperta la porta dell'apparecchio.

8.5 Pulizia del condensatore

Il condensatore si trova dietro la griglia di ventilazione frontale nella parte inferiore dell'apparecchio. Per la pulizia utilizzare un aspirapolvere con spazzola morbida e alla massima potenza di aspirazione, passando sulle fessure della griglia di ventilazione. In presenza di consistenti depositi di polvere, la griglia di ventilazione può essere estratta per effettuare una pulizia accurata del condensatore. Ogni 180 giorni compare un messaggio di promemoria nel display. Pulire il condensatore e ripristinare l'avviso di scadenza. Procedura per il ripristino : Utilizzare funzioni e impostazioni (vedi pagina 13).



- ▶ Spegner l'apparecchio tenendo premuto il tasto  per 3 secondi.
- ▶ Attendere circa 30 minuti finché il condensatore non ha raggiunto la temperatura ambiente.
- ▶ Estrarre la griglia sotto la/le porta/e dell'apparecchio.



- ▶ Rimuovere accuratamente tutti i depositi di polvere dal condensatore, facendo attenzione a non danneggiarlo.
- ▶ Riaccendere l'apparecchio tenendo premuto il tasto  per 3 secondi.



Le lamelle del condensatore sono a spigolo vivo! Utilizzare dispositivi di protezione adeguati per le mani e le braccia, al fine di pulire il condensatore in sicurezza.

9 Rumori

Durante il funzionamento si possono udire vari rumori. Benché l'apparecchio abbia emissioni acustiche ridotte, determinati rumori non possono essere eliminati completamente, variano in funzione delle dimensioni dell'apparecchio, della situazione di installazione, del fabbisogno di refrigerazione (ad es. raffreddamento rapido), della temperatura nel luogo d'installazione e dell'ambiente in cui è installato. I momenti in cui i rumori sono udibili distintamente sono quelli successivi all'accensione del compressore; questi tuttavia si attenuano progressivamente durante il funzionamento.

I rumori insoliti in genere sono dovuti a un'installazione non adeguata. L'apparecchio deve essere installato in posizione orizzontale e stabile. Nelle cucine aperte o in caso di apparecchi installati in elementi divisorii, i normali rumori di funzionamento vengono percepiti in maniera più intensa. Non è considerarsi un difetto, ma è una conseguenza del tipo di struttura/dell'architettura.

10 Eliminazione dei guasti

In questo capitolo sono elencati i guasti che possono essere riparati facilmente dall'utente attenendosi alla procedura descritta. Se non è possibile riparare il guasto, contattare il servizio clienti. Prima di contattare il servizio clienti:

- ▶ annotare il numero SN (indicato sulla targhetta di identificazione )
- ▶ stilare un appunto sulla sequenza che ha portato al guasto.

Messaggio sul display/guasto	Rimedio/misure
Indicazione sul display: Interr. corrente!	- Al ritorno della corrente, l'apparecchio si riaccende automaticamente e mostra le temperature più elevate registrate. ► Premere il tasto  per tacitare il messaggio di allarme acustico.
Indicazione sul display: Porta app. aperta	- La porta dell'apparecchio è aperta da oltre tre minuti. ► Chiudere la porta dell'apparecchio.
Indicazione sul display: Frigo troppo caldo	- L'apparecchio mostra le temperature più elevate registrate nella zona corrispondente. ► Premere il tasto  per tacitare il messaggio di allarme acustico. ► Non collocare bottiglie calde direttamente accanto alla sonda della temperatura. Ulteriori informazioni: Indicazioni generali sull'uso dell'apparecchio.
Indicazione sul display: Frigo troppo freddo	► Attendere 12 ore. ► Se il guasto persiste contattare il servizio clienti.
Indicazione sul display: Codice errore	► Premere il tasto  per tacitare il messaggio di allarme acustico. ► Contattare il servizio clienti.
Indicazione sul display: Chiamare servizio clienti	► Premere il tasto  per tacitare il messaggio di allarme acustico. ► Tenere la porta dell'apparecchio chiusa. ► Contattare il servizio clienti.
Indicazione sul display: Pulire condensatore	► Ogni 180 giorni compare un messaggio. ► Pulire il condensatore il prima possibile. Ulteriori informazioni: Pulizia del condensatore (vedi pagina 21).
L'apparecchio non funziona.	- In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica: ► controllare l'alimentazione elettrica. ► Sostituire il fusibile. ► Riattivare l'interruttore automatico. - Se la tensione di rete è troppo elevata: ► far controllare l'installazione elettrica da un tecnico specializzato. - Nel caso in cui l'apparecchio sia difettoso: ► contattare il servizio clienti.

Messaggio sul display/guasto	Rimedio/misure
Singole zone non funzionano.	▪ Una singola zona può essere stata spenta inavvertitamente. ► Riaccendere la zona corrispondente.
L'illuminazione non funziona.	▪ Può essere attivato il modo Shabbat. ► Disattivare il modo Shabbat. Ulteriori informazioni: Utilizzare funzioni e impostazioni (vedi pagina 13). ▪ Se il modo Shabbat è disattivato ma l'illuminazione non funziona: illuminazione a LED difettosa. ► Contattare il servizio clienti.

11 Dati tecnici

Dati del prodotto ai sensi del Regolamento UE 2019/2016

I dati specifici dell'apparecchio sono registrati nella banca dati EPREL (European Product Database for Energy Labeling). Per identificare l'apparecchio:

- scansionare il codice QR sull'etichetta energetica e seguire il link oppure
- inserire manualmente la denominazione del «Tipo» nella banca dati EPREL al seguente link: <https://eprel.ec.europa.eu/>
- La scheda tecnica del prodotto è inoltre disponibile su www.vzug.com alla pagina relativa al prodotto.

Dati del prodotto

- Vedere la targhetta di identificazione e l'etichetta energetica su www.vzug.com

Garanzia

La garanzia del produttore ha una validità di 24 mesi dalla messa in funzione dell'apparecchio.

Dimensioni esterne

- Vedere le istruzioni d'installazione

Collegamento elettrico

- Vedere la targhetta di identificazione 

Ricambi

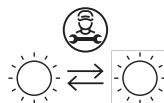
V-ZUG SA rispetta la Direttiva Ecodesign applicabile in relazione alla reperibilità dei pezzi di ricambio.

Sorgenti luminose



Le sorgenti luminose possono essere sostituite unicamente dal tecnico di servizio.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica D.



12 Smaltimento

12.1 Imballaggio



I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.

12.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete dell'apparecchio.

12.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente.
- Questi apparecchi vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

Indirizzi importatori

			
AU/NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA	LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway Wakim Bldg, Jdeihah Beirut LIBANO
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd. Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1193 Changning Road 200051 Shanghai CINA	RU	OOO Hometek Dubinskaya Street 57 building 1 113054 Mosca RUSSIA
AT/BE/ DK/DE/ ES/FR/ NO/NL/ LU/SE	V-ZUG Europe BV Evolis 102 8530 Harelbeke BELGIO	SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. ION Orchard 2 Orchard Turn #02-07B Singapore 238801 SINGAPORE
GB/IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN	TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 989 Siam Piwat Tower, 12 A Floor, TT25, Rama1 Road, Pathumwan Pathumwan, Bangkok 10330 THAILAND
HK/MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG	TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu 06690 ÇANKAYA/ANKARA TURCHIA
IT	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Mila- no) ITALIA	UA	Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UCRAINA
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3 6350903 Tel Aviv ISRAELE	VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

13 Indice analitico

Simboli

«Demo Mode»	17
-------------------	----

A

Accendere l'apparecchio	10
Accensione	10
Ambito di validità	2
Apparecchio	
Smaltimento	24
Assistenza tecnica	27
Avvertenze di sicurezza	
Avvertenze generali	4
Avvertenze per l'uso	6

C

Classe climatica	7
Collegamento elettrico	23
Consigli	19
Controllo umidità	13
Cura e manutenzione	20

D

Dati del prodotto	23
Dati tecnici	23
Denominazione del modello	2
Domande tecniche	27

E

Elementi di comando e d'indicazione	9
Eliminazione dei guasti	21

F

Funzionamento	11
Funzioni dell'apparecchio	12

G

Garanzia	23
----------------	----

I

Impostare l'ora	15
Impostare la data	15
Impostare la lingua	15
Impostazione temperatura	11
Indirizzi importatori	25
Installazione dell'apparecchio	5
Introduzione	10
Istruzioni di sicurezza	
Installazione dell'apparecchio	5
Uso previsto	6

M

Messa in funzione	8
-------------------------	---

Messa in servizio	6
Modalità luce	13
Modifica del valore bloccata	11
Modo Shabbat	14

N

Note informative apparecchio	17
------------------------------------	----

O

ON/OFF	9, 28
--------------	-------

P

Panoramica	10
Prima messa in funzione	8
Prima messa in servizio	6
Prolungamento della garanzia	27
Pulire condensatore	16
Pulizia	20
Condensatore	21
Guarnizioni dello sportello	20
In generale	20
Quando non è in uso	20
Vano interno	20

R

Ripristinare regolazioni di fabbrica	15
Rumori	21

S

Scheda tecnica del prodotto	23
Simboli	4
Smaltimento	24
specifiche dell'apparecchio	
Avvertenze di sicurezza	5
Spegnere l'apparecchio	12

T

Targhetta di identificazione	23, 27
Tipo	2

U

Unità di temperatura	15
Utilizzo	10, 12

14 Service & Support



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio online, seguendo il percorso www.vzug.com → Assistenza

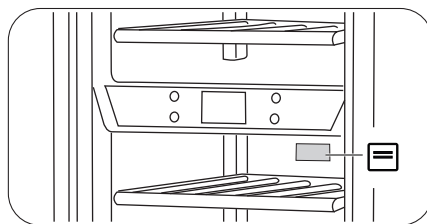
→ Registrazione garanzia. In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

I dati del mio apparecchio:

SN: _____ **Apparecchio:** _____

Si prega di tenere sempre a portata di mano questi dati dell'apparecchio quando si contatta V-ZUG. Grazie.

La targhetta di identificazione  si trova sotto il pannello di comando sul retro dell'area refrigerante inferiore.



Richiesta di riparazione

Seguendo il percorso www.vzug.com → Assistenza → Numero assistenza, potete trovare il numero di telefono del centro di servizio V-ZUG a voi più vicino.

Domande tecniche, accessori, prolungamento della garanzia

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di servizi avanzati.

Brevi istruzioni



Tasti di navigazione

- ON/OFF (tenere per 3 secondi)
- Home/schermata iniziale
- Tacitazione dell'allarme
- INDIETRO: interrompere o annullare l'immissione



Navigazione sul display touch

►☰ Funzioni

- Controllo umidità
- Illuminazione permanente
- Modo Shabbat
- Illumin. temporizzata quotid.

⚙️ Regolazione utente

- Data
- Ora
- Lingua
- Unità di temperatura °C / °F

Impostazioni avanzate

- Ripristinare regolazioni di fabbrica
- Promemoria condensatore
- «Demo Mode»
- Informazioni sull'apparecchio
- Assistenza



1283882-02

